

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 43: Genf plant die Zukunft

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FIRMEN | PRODUKTE

### SCHWEIZER TECHNOLOGIE FÜR CHINAS WOLKENKRATZER

Schanghai ist in jeder Hinsicht eine Stadt der Superlative. Sie hat nicht nur den grössten Hafen der Welt, in dem 537 Mio. t Güter pro Jahr umgeschlagen werden, mit 25 Mio. Einwohnern ist sie wohl auch die grösste Stadt der Welt. Die Bewohner profitieren vom Boom der Metropole, leiden aber zugleich unter dem Smog und der Lärmbelastung. Daher war bei der Planung der drei 25-stöckigen Residential Towers die Fensterfassadenwahl eine besondere Herausforderung. Die Glasfassaden stellen höchste technische und ästhetische Ansprüche an das Produkt.

Die chinesischen Investoren entschieden sich für das luftdichte Glasfassadensystem «air-lux» der Krapf AG Metall+Glas aus Engelburg SG. Krapf produziert das selbst



Krapf-Fenster an einem Schweizer Privathaus.

entwickelte, boden- und deckenbündige Schiebefenster-Fassadensystem bis 18 m<sup>2</sup> Flügelgrösse. Geschäftsinhaber Heinz Sauter erklärt das einzigartige luftunterstützte Dichtungskonzept: «Im aufgeblasenen Zustand sind die Schiebefenster zu 100% dicht, und im entlüfteten Zustand ist das Schieben praktisch reibungslos möglich. So können auch sehr grosse und schwere Elemente manuell bewegt werden.»

Die bauphysikalischen Werte der air-lux-Schiebefenster überzeugten die chinesische Bauherrschaft offenkundig derart, dass sie nicht nur die Residential Towers damit ausrüsten, sondern auch ein Villenprojekt in Schanghai. «Unser luftdichtes Glasfassadensystem erfordert millimetergenaue Präzision», betont Heinz Sauter. Für die Planung und Montage der air-lux-Schiebefenster mussten deshalb zunächst hochpräzise Aufnahmen der Rohbauten erstellt werden.

In der HMQ AG aus Meilen ZH fand Krapf ein Ingenieurunternehmen, dessen Gebäudeaufnahmen die höchsten Präzisionsansprüche erfüllt. Und so flogen die HMQ-Techniker Stefan Reiss und Urs Richli im Herbst 2013 nach Schanghai. Obwohl Reiss und Richli erfahrene Techniker und Bergsteiger sind, bot ihnen die Arbeit zuoberst auf den 25-stöckigen Residential Towers ungewohnte Perspektiven. Als der Fassadenlift am Rohbau aus unerfindlichen Gründen über Nacht ab-

gebaut wurde, «mussten wir am nächsten Morgen die schweren Präzisionsinstrumente mit den massiven Stativen 25 Stockwerke hochtragen», seufzt Urs Richli rückblickend.



Die beiden Techniker der HMQ AG dokumentierten in Form von CAD-Daten alle Punkte, mit denen nun Krapf die komplette Gebäudehülle plant. Und sie erstellten ein millimetergenaues Fixpunktnetz über die ganze Baustelle. Dieses Netz ermöglicht die aktuellen Gebäudeaufnahmen, aber auch spätere Aufnahmen und Absteckungen mit höchster Präzision. So können bei Montagebeginn die Bezugsachsen und Bezugspunkte für die Montageequipe der Krapf AG mittels Metallplaketten markiert werden.

Krapf AG | 9032 Engelburg

[www.krapfag.ch](http://www.krapfag.ch)

HMQ AG | 8706 Meilen

[www.hmq.ch](http://www.hmq.ch)

## Clevere Systembauten



Swiss  
made  
Quality

**velopa**

swiss parking solutions

Funktional und optisch überzeugende Konstruktionen und lichtdurchlässige Dachmaterialien liegen bei Überdachungssystemen im Trend.

Die Produktlinien von Velopa repräsentieren herausragende Qualität, Zukunftsoffenheit und damit besten Investitionsschutz. Die modulare Bauweise erlaubt es, fast alle beliebigen Kundenwünsche präzise zu erfüllen.

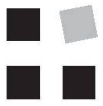
Ihr servicestarker Partner:

**parken ■ überdachen ■ absperren**

Velopa AG, CH-8957 Spreitenbach

+ 41 (0)56 417 94 00, [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)

[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

**HSR****HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL**

FHO Fachhochschule Ostschweiz

Für den Studiengang Landschaftsarchitektur suchen wir per 1. Februar 2014 eine/n

## PROFESSORIN/PROFESSOR FÜR PFLANZENVERWENDUNG

### Ihre Aufgaben

- Sie lehren auf Bachelor- und Masterstufe Pflanzenverwendung, Pflanzenkenntnisse und Vegetationstechnik
- Sie betreuen Projekt-, Bachelor- und Masterarbeiten
- Sie engagieren sich für anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung (aF&E) am ILF Institut für Landschaft und Freiraum
- Sie akquirieren und bearbeiten fremdfinanzierte Forschungs- und Entwicklungsprojekte

### Ihr Profil

- Sie haben einen Hochschulabschluss in Landschaftsarchitektur oder einen vergleichbaren Abschluss
- Sie verfügen über eine mehrjährige, erfolgreiche und praktische Berufstätigkeit im Bereich Pflanzenverwendung, Pflanzenkenntnisse und Vegetationstechnik
- Sie bringen Projektleitungserfahrung und Führungskompetenz mit
- Sie haben Erfahrungen in der Akquisition und Abwicklung von Projekten in der aF&E
- Sie haben Freude am Unterrichten, können Lehrerfahrung nachweisen und arbeiten gern im Team
- Sie verfügen über gute englische Sprachkenntnisse
- Sie zeigen Bereitschaft zum Engagement in der Studiengang- und Hochschulentwicklung

### Unser Angebot

- Wir bieten eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Funktion am Puls der Wissenschaft
- Wir lassen Ihnen viel Freiraum für persönliche Initiative
- Wir haben attraktive Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Wir sind an zentraler Lage direkt am Zürichsee beim Bahnhof Rapperswil

Ihre Bewerbung senden Sie bitte in einer PDF-Datei bis 8. November 2013 an [professuren@hsr.ch](mailto:professuren@hsr.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Studiengangleiter Prof. Peter Petschek gerne zur Verfügung, T +41 (0)55 222 49 74, [peter.petschek@hsr.ch](mailto:peter.petschek@hsr.ch).

Die **HSR Hochschule für Technik Rapperswil** bildet in Technik/IT sowie Architektur/Bau/Planung rund 1500 Bachelor- und Masterstudierende aus. Die CAS- und MAS-Lehrgänge an der HSR richten sich an Fachleute aus der Praxis. Durch ihre 18 Institute der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung pflegt die HSR eine intensive Zusammenarbeit mit der Wirtschaft und der öffentlichen Hand.

Oberseestrasse 10 ■ Postfach 1475 ■ CH-8640 Rapperswil  
[www.hsr.ch](http://www.hsr.ch)

Binningen ist eine attraktive Vorortsgemeinde von Basel mit rund 15 000 Einwohner/innen und zeichnet sich durch einen bürgernahen Service public aus. Die Verwaltung mit rund 200 Mitarbeitenden wird nach den Grundsätzen des kooperativen und partizipativen Führungsstils geleitet.

Die Abteilung Hochbau und Ortsplanung ist eine von acht Abteilungen der Gemeinde. Sie besteht aus den Produkten Ortsplanung, Baugesuche und Kataster, Liegenschaften des Finanzvermögens sowie dem Leistungszentrum Immobilienmanagement und arbeitet eng mit der Abteilung Tiefbau und Umwelt zusammen.

Wir suchen eine führungsstarke und projektorientierte Persönlichkeit mit mehrjähriger Praxiserfahrung als

## Leiter/in Abteilung Hochbau und Ortsplanung HOP (100 %)

### Ihr Aufgabenbereich:

- Führung der Abteilung mit zwei Ressortleitenden, insgesamt zehn Mitarbeitenden und 26 Reinigungskräften
- Budgetverantwortung und -vollzug innerhalb eines Globalbudgets für die Abteilung HOP
- Controlling betreffend Aufgaben, Projekte und Prozesse der Abteilung mit entsprechender Berichterstattung
- Einleiten, Durchführen und Begleiten der Ortsplanung, von Zonen- und Quartierplanungen sowie Teilzonenplänen
- Information und Beratung der bau- und planungsinteressierten Kunden inkl. Mitwirkungs- und Öffentlichkeitsarbeit
- Teilnahme an und Vorbereitung von Sitzungen der Behörden und Kommissionen sowie Mitarbeit in bereichsübergreifenden Arbeits- und Projektgruppen
- Mitarbeit bei der Umsetzung von Quartier- und Teilzonenplanungen
- Aufsicht über Baugesuche und Katasterwesen
- Leitung und Implementierung des Projektes Liegenschaftsstrategie
- Verantwortlich für das Leistungszentrum Immobilienmanagement

### Wir erwarten von Ihnen:

- Erfolgreiche langjährige Führungs- und Projektmanagementenerfahrung – idealerweise im politischen Umfeld
- Ausgewiesene Sozialkompetenz
- Fach- oder Hochschulabschluss Architektur- oder Bauingenieurwesen mit Baurechtskenntnissen, Zusatzausbildung in Raumplanung von Vorteil
- Organisations- und Verhandlungsgeschick im politischen Umfeld
- Kunden- und wirkungsorientiertes Arbeiten
- Sehr gute schriftliche und mündliche Deutschkenntnisse

### Gerne bieten wir Ihnen:

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem gut funktionierenden Führungsteam sowie proaktive Führungsarbeit
- Die Möglichkeit, ein wegweisendes Binner Liegenschaftskonzept aufzubauen
- Funktionsgerechte Anstellungsbedingungen
- Die Chance, ein dynamisches Umfeld mitzugestalten

### Ihr Kontakt:

Nicolas Hug, Gemeindeverwalter, Telefon 061 425 52 00, oder Diana Casoni, Leiterin Personal und Recht / stellvertretende Gemeindeverwalterin, Telefon 061 425 52 40.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Gemeindeverwaltung Binningen, Personal und Recht, Stichwort «Leiter/in Hochbau und Ortsplanung», Curt Goetz-Strasse 1, 4102 Binningen.

# tgsarchitekten

## Bauleiter (m/w)

**Im Werksverzeichnis und auf [www.tgsarchitekten.ch](http://www.tgsarchitekten.ch) sehen Sie, an welchen Projekten Sie hätten mitwirken können, wenn Sie Teil dieses tollen Teams wären. Jetzt bietet sich Ihnen diese Chance!**

TGS Architekten AG – ein angesehenes Luzerner Architekturunternehmen – seit 38 Jahren erfolgreich am Markt – mit ganzheitlichen Architekturleistungen. Die Kernkompetenz ist die Entwicklung und Realisierung von Projekten für die öffentliche Hand, für Private und Unternehmen wie auch für Anleger. Das rund 25-köpfige Team setzt sich zusammen aus einer gesunden Mischung von gestandenen und jungen, aufstrebenden Talenten. Wir sind nun beauftragt Sie als

### Bauleiter (m/w)

anzusprechen. Wichtig sind uns Ihre solide Basis und Ihre Leidenschaft für den Beruf. Sie sind derjenige, welcher in der Realisierung eines Bauprojekts den Lead übernimmt. Bei Ihnen laufen die Fäden zusammen. Von der Ausschreibung über die Vergabe und Koordination, das Controlling bis hin zur Abrechnung. Je nach Eignung und Interesse kann das

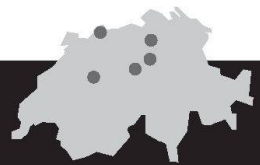
Aufgabengebiet in Richtung Kostenplanung oder Projektleitung erweitert werden.

Als Bauzeichner mit einer Weiterbildung zum Bauleiter HFP oder Hochbautechniker HF (allenfalls in Ausbildung dazu) sind Sie der vielseitige Bau fachmann mit hoher Affinität zur Umsetzung – immer interessiert an guten, sinnvollen Lösungen und hoher Qualität. Sie wollen Verantwortung und Anerkennung für Ihre Leistung – Sie bringen Engagement und Know-how. Hier erhalten Sie Möglichkeiten und Perspektiven.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Kontakt: Markus Theiler  
Rosmarie Lienert-Zihlmann

Jörg Lienert AG  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
CH-6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 30  
[luzern@joerg-lienert.ch](mailto:luzern@joerg-lienert.ch)



**JÖRG LIENERT**  
SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN

**GVZ** GEBÄUDEVERSICHERUNG  
KANTON ZÜRICH SICHERN & VERSICHERN

### Ist Ihnen die Sicherheit von Menschen wichtig?

Die GVZ Gebäudeversicherung Kanton Zürich ist ein öffentliches Unternehmen mit rund 100 internen und 350 externen Mitarbeitenden. Wir sind mehr als eine Versicherung, wir sind eine Sicherheitsinstitution für alle im Kanton Zürich lebenden und arbeitenden Menschen. Unsere drei Standbeine sind die Versicherung, der Brandschutz und die Feuerwehr. Wir versichern die Gebäude im Kanton Zürich gegen Feuer- und Elementarschäden. Zum Schutz von Personen und Sachwerten engagieren wir uns in der Prävention.

Wir suchen Sie zur Verstärkung der Abteilung Brandschutz per sofort oder nach Vereinbarung als

### Brandschutzexperte / Brandschutzexpertin (80–100%)

mit einem **Fach-/Hochschulabschluss in einem haustechnischen Fachgebiet oder im Architektur-/Bauingenieurwesen**

#### Ihre Hauptaufgaben:

- Beraten von Bauherren, Architekten und Gemeinden in Fragen des baulichen, technischen und betrieblichen Brandschutzes
- Erstellen von Gutachten zu öffentlichen sowie privaten Bauvorhaben
- Festlegen von Brandschutz-Massnahmen und Begleitung bei deren Umsetzung
- Ausbildungstätigkeit bei Veranstaltungen im Rahmen der Prävention

#### Ihr Profil:

- Erfahrung in der Lösung haus- und bautechnischer Probleme
- Gute Kommunikationsfähigkeiten und Kundenorientierung
- Genaue und selbstständige Arbeitsweise und Durchsetzungsfähigkeit

Wenn Sie zudem den Kontakt zu den unterschiedlichsten Branchen schätzen und sich auf eine interdisziplinäre, vielseitige und breite Aufgabe in einem Spezialistenteam freuen, dann senden Sie Ihre Bewerbung an **Frau Flona Stamm, Personal, GVZ Gebäudeversicherung Kanton Zürich, Postfach, 8050 Zürich. Direktwahl 044 308 22 74. [www.gvz.ch](http://www.gvz.ch)**



### Bevölkerung vor Naturereignissen schützen

Der Kanton Obwalden steht bezüglich Management von Naturrisiken in den kommenden Jahren vor spannenden und grossen Herausforderungen. Wir suchen in der Abteilung Naturgefahren per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung Sie als

### Projektleiter/in Wasserbau

Sie unterstützen uns bei Hochwasserschutzprojekten, sowie in weiteren Projekten zur Naturgefahrenabwehr, in fachlichen und administrativen Fragen. Sie sind dabei Bindeglied zwischen dem Amt, der Abteilung Naturgefahren sowie unseren Kunden und Partnern: Private, Gemeinden, kantonale Verwaltungsstellen und Bundesstellen, Planer und Bauunternehmer. Sie arbeiten selbstständig, verantwortungsbewusst, kundenorientiert und suchen nach wirtschaftlichen Lösungen. Bei den anstehenden Bauvorhaben im Kanton Obwalden werden Sie als Vertreter/in des Bauherrn resp. der Oberaufsichtsbehörde eingesetzt, führen die externen Partner und Projektierungsbüros und vertreten die öffentlichen Interessen.

Nähere Informationen zu dieser interessanten Stelle finden Sie auf unserer Homepage unter Stellenbörse.



Kanton  
Obwalden

Personalamt Obwalden  
St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)

**Perolini**

BAUMANAGEMENT AG

Bauherrenberatung
Gesamtleitung
Bauleitung

Als etabliertes Baumanagementbüro realisieren wir anspruchsvolle Bauprojekte unterschiedlichster Art wie Kulturbauten, Wohnungen, Geschäftshäuser und Hochschulbauten. Wir übernehmen Aufgaben in den Bereichen Projektmanagement, Bauherrenberatung, Gesamt- und Bauleitung sowie Kostenplanung und Controlling.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir engagierte Persönlichkeiten als

## Projektleiter/in Baumanagement

Als Projektleiter/in stellen Sie den Projektierungsarbeiten die Nutzeranforderungen gegenüber und setzen als Generalist/in die Aufgaben mit Bauherren, Architekten, Planern und Behörden um. In Projekten unterschiedlichster Art übernehmen Sie Gesamtleitungs- und Bauherrenprojektleitungsmandate. Sie verfügen über eine fundierte technische Ausbildung Hochbau in Architektur/Bauingenieurwesen (ETH/FH), idealerweise ergänzt mit einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung. Sie haben Erfahrung in der Kostenplanung und im Submissionswesen sowie in der Führung von Projekten.

## Kostenplaner/in

In komplexen Bauprojekten berechnen Sie Kostendaten und Wirtschaftlichkeit, erarbeiten Kostenkalkulationen, prüfen Projektoptimierungen, erstellen Baubeschriebe/Submissionen und übernehmen Mandate im Kostencontrolling. Für diese interessante Tätigkeit bringen Sie eine breite Berufserfahrung und einen Abschluss als Architekt/in (ETH/FH) oder dipl. Bauleiter/in mit, idealerweise ergänzt mit einer Weiterbildung in Bauökonomie.

## Bauleiter/in

Mit Ihrem Know-how in Kosten-/Terminplanung und Ausschreibung leiten Sie die Ausführung komplexer Neu- und Umbauprojekte.

In Ihrem Bildungsrucksack haben Sie eine abgeschlossene Berufslehre als Bauzeichner/in und eine Zusatzausbildung als dipl. Bauleiter/in oder Architekt/in (ETH/FH).

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima in einem übersichtlichen und gut organisierten Betrieb mit moderner Infrastruktur, interessante und vielseitige Bauaufgaben, einen grossen Freiraum für Eigeninitiative sowie die Möglichkeit, Ihr Fachwissen praxisbezogen anzuwenden und zu erweitern.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

Perolini Baumanagement AG, Renata Jecklin,  
Seefeldstrasse 108, 8034 Zürich, Tel. 044 388 70 70,  
Fax 044 388 70 80, info@p-bm.ch, www.p-bm.ch

Stadt Winterthur



Im Amt für Städtebau der Stadt Winterthur lenken rund fünfzig Mitarbeitende die verkehrliche, räumliche und bauliche Entwicklung der sechstgrössten Schweizer Stadt. Eine wichtige Aufgabe stellt die planerische Umsetzung des städtischen Gesamtverkehrskonzeptes (sGVK) dar. Zur Ergänzung unseres Teams in der Verkehrsplanung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen oder eine

## Projektleiter/in Verkehr oder Verkehrsplaner/in

Pensum: 80 %

### Ihre Aufgaben:

Sie leiten in der Planungsphase Projekte und erarbeiten Konzepte im Bereich Bus-, Velo-, Fuss- sowie dem motorisierten Individualverkehr. Es gelingt Ihnen dabei, die vielschichtigen Anforderungen an den öffentlichen Strassenraum zu strukturieren, Varianten zum Entscheid zu bringen und interdisziplinäre Planungsteams zu umsetzungsreifen Gestaltungs- und Betriebskonzepten zu bewegen. Die verkehrstechnische Beurteilung von Gebietserschliessungen rundet Ihre Tätigkeit ab.

### Ihr Profil:

Sie handeln zielorientiert, schätzen Eigenverantwortung und ein innovatives Umfeld, wachsen an komplexen Fragen und sind kompetent, fachliche Beurteilungen vorzunehmen. Nicht zuletzt freuen Sie sich auf den Dialog mit unterschiedlichsten Anspruchsgruppen aus der Bevölkerung. Wir erwarten ausgewiesenes Talent in Projektentwicklung und -management, fundiertes Wissen in Verkehrsplanungsfragen und Sensibilität für den öffentlichen Raum sowie einen Fachhochschul- oder ETH-Abschluss im Bereich Raum und/oder Verkehr. Kommunikationsfähigkeit und Verhandlungsgeschick runden Ihr Profil ab.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Raffael Noesberger, Gesamtleiter Verkehr,  
Tel. +41 79 483 71 96.

Bewerbungen richten Sie bitte bis 8. November 2013 an das Departement Bau, Personal, Frau Claudia Basler, Neumarkt 4, 8402 Winterthur.

[www.jobs.winterthur.ch](http://www.jobs.winterthur.ch)

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unsere Auftraggeberin ist ein Ingenieur- und Planungsbüro mit Sitz **im Limmattal**. Das Unternehmen hat seit mehreren Jahrzehnten einen ausgezeichneten Ruf und ist mit grossen und namhaften Projekten – vor allem im konstruktiven Ingenieurbau – beschäftigt. Zu den Kernkompetenzen des Büros mit rund 15 Mitarbeitenden zählen Büro- und Gewerkekomplexe, Wohnüberbauungen, Schulhäuser sowohl aus Direktaufträgen als auch hervorgehend aus der Zusammenarbeit mit bekannten Architekturbüros via Wettbewerbe. Aktuell stehen mehrere grosse Projekte vor der Bearbeitung. Dafür suchen wir eine/n erfahrene/n

## Projektleiter/in Tragwerksplanung

Sie sind verantwortlich für die Leitung und Abwicklung komplexer Projekte im Bereich Tragkonstruktionen und Spezial-

tiefbau. Sie führen die Planungsprozesse im Bereich Qualität, Termine und Kosten und leiten und koordinieren das Projektteam selbständig. Einen Schwerpunkt bildet die Entwicklung und Bemessung von Tragwerken in Beton, Spannbeton, Stahlbau und Grundbau.

Sie sind Bauingenieur ETH (oder FH mit Masterabschluss) und haben einige Jahre Schweizer Praxiserfahrung in der Führung anspruchsvoller Projekte. Ausserdem verfügen Sie über versierte Kenntnisse im Bereich Tragwerke/Konstruktion sowie im Grundbau. Ihre Erfahrung im Umgang mit Kunden, Behörden und Projektpartnern, sowie eine generalistische Denkweise runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab.

Sie sind an den langfristigen Entwicklungsmöglichkeiten dieser Aufgabe interessiert? Dann kontaktieren Sie Claudia Willi unverbindlich für nähere Informationen. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.

**Knellwolf + Partner AG**

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

### Neue Horizonte

Unser Unternehmen ist seit 15 Jahren auf die Beratung, Kostenplanung und Realisierung von anspruchsvollen Bauvorhaben spezialisiert. Zusammen mit namhaften Architekturbüros realisieren wir architektonisch hochstehende Projekte. Massgebliche Geschäftszweige sind das Kosten- und Baumanagement, die Projektsteuerung sowie die Leitung von Gesamtplanerteams.

Für unseren Hauptsitz in Zürich suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Projektleiter/in und / oder Bauökonom/in in Ausbildung (80–100%)



### Aufgaben

Als Projektleiter/in und Bauökonom/in sind Sie für den reibungslosen Projektablauf von architektonisch interessanten Projekten im Vor- und Bauprojekt zuständig. Durch Ihre engagierte Handlungsweise werden Termine, Kosten und Projektqualität so gesteuert und kontrolliert, dass die von der Bauherrschaft gesetzten Projektziele optimal erreicht werden. Dabei führen und koordinieren Sie das Projektteam mit Geschick und Weitsicht zu einem bestmöglichen Resultat.

Um optimale Lösungen zu erzielen, strukturieren Sie ihre Aufgaben konsequent und effizient. Darüber hinaus zeichnen Sie sich durch eine selbstständige, initiative und sorgfältige Arbeitsweise aus. Sie denken und handeln unternehmerisch und sind es gewohnt mit grossen Projekten und komplexen, nicht alltäglichen Abläufen umzugehen. Das Arbeiten in interdisziplinären Projektteams ist eine zusätzliche Stärke von Ihnen.

### Voraussetzungen

Wenn Sie eine Ausbildung als Architekt/in oder Bauingenieur/in haben oder wenn Sie Hochbauzeichner/in mit entsprechender Weiterbildung (FH Architekt/Bau- oder Immobilienökonom/TS) sind, Erfahrung und Fachwissen in der Projektleitung/-management mitbringen, Erfahrungen mit Baukosten haben und motiviert sind sich zum Bauökonom auszubilden, einen Arbeitgeber suchen, der Sie permanent schult und fördert, dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse.

**b+p**  
**baurealisation ag**  
**baumanagement**  
**kostenplanung**  
**bauleitung**  
Frau Nicole Wagner  
Eggbühlstrasse 28  
8050 Zürich  
hr@bp-baurealisation.ch  
Tel. +41 (0)43 456 81 81  
www.bp-baurealisation.ch



Für das Projektmanagement von spannenden Spitalprojekten sucht das Hochbauamt Kanton Zürich eine/n hochqualifizierte/n

## Ingenieur/-in als Bauherrenvertretung Gebäudetechnik Fachbereich HLKS/Elektro

Gebäudetechnik ist Ihre Berufung und Energiekonzepte sind Ihre Leidenschaft? Es macht Ihnen Spass, den Durchblick zu schaffen und bei 20 bis 30 laufenden Projekten den Überblick zu behalten? Sie sind gewohnt, verschiedene Interessen zu vertreten und können hoch qualifizierte Planungsteams führen?

Als Ingenieur/in sind Sie verantwortlich für Gebäudetechnikprojekte des Universitätsspitals Zürich. Sie verfügen über einen Fachhochschulabschluss oder eine gleichwertige Ausbildung im Fachbereich HLKS/Elektro und bringen langjährige Erfahrung als Projektleiter mit.

Wir bieten Ihnen eine interessante, verantwortungsvolle und herausfordernde Tätigkeit in einem pulsierenden Umfeld nur wenige Minuten vom Hauptbahnhof Zürich entfernt. Für Fragen steht Ihnen Herr Thomas Müller, Ressortleiter Gebäudetechnik Baubereich 4, Tel. 043 259 41 71 gerne zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen elektronisch im pdf-Format an: Baudirektion Kanton Zürich, Human Resources, Jacqueline Müller, Referenz-Nr. 1058, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, E-mail: [jobs\\_hba@bd.zh.ch](mailto:jobs_hba@bd.zh.ch).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.hochbauamt.zh.ch](http://www.hochbauamt.zh.ch)

Weitere Stellenangebote beim Kanton Zürich unter [www.publicjobs.ch](http://www.publicjobs.ch)



**Baudirektion  
Kanton Zürich**



**Stadt Zürich**  
Umwelt- und Gesundheitsschutz

Wir sind eine Dienstabteilung des Gesundheits- und Umweltschutzdepartements der Stadt Zürich und engagieren uns für die Verbesserung der Lebensqualität in der Stadt. Für unseren Fachbereich Lärmschutz und NIS suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## ProjektleiterIn Lärmschutz

**Auf Sie warten die folgenden vielfältigen Aufgaben (Pensum 50–100%):**

- Termingerechte Prüfung von Baugesuchen hinsichtlich lärmschutzrechtlicher Aspekte: Überprüfen von Lärmschutznachweisen, Beurteilen von Lärmgutachten, Beraten von Bauherrschaften, Architektur- und Akustikbüros, Verfassen der lärmschutzrelevanten Auflagen in den Baubewilligungen
- Bearbeitung von Lärmklagen aus der Bevölkerung: Organisieren und Durchführen von Kontrollen und Messungen vor Ort, Auswerten der Messdaten und Verfassen der Berichte
- Erarbeitung von städtischen Strassenlärmreduzierungsprogrammen für kommunale und überkommunale Strassen gemäss Leitfaden Strassenlärmreduzierung des BAFU (Bundesamt für Umwelt)
- Mitarbeit beim Verfassen von Weisungen an den Stadtrat, Prüfung und Beantwortung parlamentarischer Anfragen
- Mitwirkung in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen

**Sie erfüllen die folgenden Anforderungen:**

- Abgeschlossenes Fachhochschulstudium oder ähnlich qualifizierende Ausbildung
- Gute Fach- und Praxiskenntnisse in den Bereichen Lärmschutz und Akustik, Erfahrung mit Lärmmessungen ist von Vorteil
- Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit, sehr guter mündlicher und schriftlicher Ausdruck
- Selbständige Arbeitsweise
- Sozialkompetenz und Teamfähigkeit

Einsatzfreudigen BewerberInnen bieten wir eine anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und einen zentral gelegenen Arbeitsplatz in der Stadt Zürich. Der Umwelt- und Gesundheitsschutz Zürich setzt sich für die Gleichstellung von Mann und Frau ein; wir freuen uns über Bewerbungen von Männern und Frauen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Die Leiterin des Fachbereiches Lärmschutz und NIS, Stefanie Rüttener, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 044 412 28 41, [stefanie.ruettener@zuerich.ch](mailto:stefanie.ruettener@zuerich.ch)). Weitere Informationen zum UGZ finden Sie unter [www.stadt-zuerich.ch/ugz](http://www.stadt-zuerich.ch/ugz).

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis 31. Oktober 2013 an: **Umwelt- und Gesundheitsschutz Zürich, Personaldienst/RUS, Walchestrasse 31, Postfach 3251, 8021 Zürich**

Gesundheits- und Umweltschutzdepartement

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

Unser Auftraggeber gehört zu den grösseren Ingenieurbüros im Kanton Zürich. Mit seinem interdisziplinären Team von über 115 Mitarbeitenden an mehreren Standorten deckt das Büro ein breites Dienstleistungsspektrum in den Bereichen Tiefbau, Wasser, Raum und Verkehr, Recht und Bau, Vermessung und Geoinformatik ab. Eine offene, partnerschaftliche Unternehmenskultur sowie Engagement und Begeisterung der Mitarbeitenden zeichnen das Unternehmen aus.

Für die Niederlassung im **Zürcher Oberland** mit ca. 12 Mitarbeitenden suchen wir einen ambitionierten und erfahrenen

## Niederlassungsleiter Schwerpunkt Tiefbau

**Ihre Aufgaben.** Sie leiten die Niederlassung und den Bereich Tiefbau mit seinen vielseitigen Projekten. Fachlich sind Ihnen

### Knellwolf + Partner AG

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

fünf engagierte Mitarbeitende direkt unterstellt. Sie sind für Projektleitung, Arbeitsverteilung und Personaleinsatzplanung verantwortlich und beraten neue und wiederkehrende Kunden kompetent und persönlich. Ebenso sind Sie die Ansprechperson für alle Mitarbeitenden der Niederlassung und leiten regelmässige Team- und Niederlassungssitzungen.

**Ihr Profil.** Sie sind **Dipl. Bauingenieur ETH oder FH** und haben breite Erfahrung im städtischen und kommunalen Tiefbau sowie idealerweise im Bereich Siedlungsentwässerung. Mehrjährige Erfahrung im Schweizer Markt ist unabdingbar. Sie denken gesamtheitlich und unternehmerisch und haben Flair für die Führung eines engagierten Teams. Sie übernehmen gerne Verantwortung, sind kommunikativ und haben ein gutes Gespür für die Wünsche und Anliegen Dritter.

Sind Sie bereit für den nächsten Karriereschritt? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.



## Ihre Luftbrücke in die Heimat.

Jetzt Gönner werden: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)



**Die LPM AG ist ein privatwirtschaftlich geführtes Unternehmen für Materialprüfungen, Qualitätssicherung und Zustandsuntersuchungen im Bauwesen.**

Für unseren Hauptsitz in Beinwil am See suchen wir eine/n

### Projektleiter/in

Zustandsuntersuchung von Bauwerken

Haben Sie Freude am selbständigen Bearbeiten von Zustandsuntersuchungen und schätzen den direkten Kontakt mit Kunden? Je nach Praxiserfahrung werden Sie in den Bereichen Betontragwerke, Infrastrukturbauten oder Kraftwerke eingesetzt und bearbeiten von der Akquisition, Untersuchungen am Objekt, Veranlassen von Materialprüfungen bis zum Verfassen des Untersuchungsberichts sämtliche Projektschritte.

Sie bringen mit:

- Abschluss einer Hoch- oder Fachhochschule als Bau- oder Werkstoffingenieur
- Praxiserfahrung im Bereich der Zustandserfassung oder Instandsetzung von Bauwerken
- Gewandter schriftlicher Ausdruck
- Sicherer Umgang mit MS-Office (Word, Excel)
- Innovatives, selbständiges Handeln und sicheres kundenfreundliches Auftreten

Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeit intern und auf Baustellen in der Schweiz
- Fachlichen Rückhalt durch Team von Ingenieuren, Chemikern und Technikern
- Aus- und Weiterbildung
- Auf Wunsch ist auch ein Wechsel in unsere Zweigniederlassung in Opfikon möglich

Planen Sie Ihren nächsten beruflichen Schritt? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an LPM AG, Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See. Ruedi Herren (Telefon: 062 834 30 44) gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.



# LUZERN

## Heute die Landwirtschaft von morgen mitgestalten:

**Strukturverbesserung** heisst, Win-win-Lösungen schaffen. Eine verantwortungsvolle Aufgabe, für die wir eine engagierte, umsichtige, motivierende Fachperson suchen. Die Pfeiler Ihres Erfolges sind Ihre Ausbildung und Erfahrungen im Tiefbaubereich sowie Ihr vernetztes Denken und Geschick in Gesprächsführung. Als

## Bauingenieur/in (100%)

in der Dienststelle **Landwirtschaft und Wald (lawa)** übernehmen Sie die Koordination, Überwachung und Begleitung der von Bund und Kanton subventionierten Projekten. Dabei wenden Sie ein effizientes Projektmanagement an. Mehr Informationen: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch) oder im Kantonsblatt vom 17.08.2013.

Dienststelle Personal

[stellen.lu.ch](http://stellen.lu.ch)



Ingenieure | Planer | Geometer



• wir planen • für die umwelt • für den kunden • für das unternehmen • **was planen sie?**

### unser bedarf bau-/raumplanungs-zeichner/in

geschäftsbereich raumplanung + bauberatung

- ihre baustellen • darstellung von raum- und verkehrsplanungsprojekten • erstellen von grafiken und visualisierungen • bestandesaufnahmen • planbearbeitung von gestaltungs- und quartierplänen, ortsplänen sowie brandschutzkonzepten • mitarbeit bei vorstudien • lehrlingsausbildung und -betreuung
- ihr ausgangspunkt • hauptsitz effretikon
- unsere merkmale • realistisch • lebensfroh • professionell • offen • sozial • wagemutig
- ihr hintergrund • abgeschlossene lehre als raumplanungs- oder bauzeichner/in • einige jahre berufserfahrung • selbständige arbeitsweise • fundierte cad-kenntnisse • freude an technischen und gestalterischen aufgaben
- ihre pluspunkte • querdenkend • tatendrang • teamgeist • lebenslust • aufbauend
- unser angebot • anspruchsvolle und interessante projekte • vielseitige tätigkeit mit entwicklungsmöglichkeiten (z. B. grafik, 3d, gis) • klare ziele und aufgaben • kompetenz und verantwortung • persönliches weiterbildungskonzept • option lehrlingsausbildung und -betreuung • jahresarbeitszeit • teilzeitarbeit möglich (mind. 70%)

• weitere details • [www.ewp.ch](http://www.ewp.ch)

• kontakt • maya spörk • e-mail [maya.spoerk@ewp.ch](mailto:maya.spoerk@ewp.ch)  
telefon direkt 0041 (0)52 354 22 27  
ewp ag effretikon • rikonerstrasse 4 • ch-8307 effretikon



Ingenieure | Planer | Geometer



• wir planen • für die umwelt • für den kunden • für das unternehmen • **was planen sie?**

### unser bedarf projektleiter/in oder sachbearbeiter/in baubewilligungen

geschäftsbereich raumplanung + bauberatung

- ihre baustellen • beratung und unterstützung von bauämtern und baubehörden in fragestellungen des baurechts sowie in belangen der planung und umwelt • begleitung von baubewilligungs- und planungsverfahren • umfassende kundenbetreuung • mitarbeit in interdisziplinären teams • baukontrollen
- ihr ausgangspunkt • hauptsitz effretikon oder zweigniederlassung kloten
- unsere merkmale • realistisch • lebensfroh • professionell • offen • sozial • mutig
- ihr hintergrund • technische, planerische oder kaufmännische ausbildung • fundierte fachkenntnisse im zürcher bau- und planungsrecht oder bereitschaft zur einarbeitung • gewandtheit in schriftlicher und mündlicher ausdrucksfähigkeit • gute räumliche vorstellung • interesse an fragen der lebensraumgestaltung • gewinnendes auftreten • selbständiges und zielorientiertes arbeiten
- ihre pluspunkte • querdenkend • tatendrang • teamgeist • lebenslust • aufbauend
- unser angebot • eine vielseitige tätigkeit mit entwicklungs-potenzial • jahresarbeitszeit • teilzeit möglich • klare ziele und aufgaben verbunden mit der notwendigen kompetenz und verantwortung • persönliche weiterbildung

• weitere details • [www.ewp.ch](http://www.ewp.ch)

• kontakt • maya spörk • e-mail [maya.spoerk@ewp.ch](mailto:maya.spoerk@ewp.ch)  
telefon direkt 0041 (0)52 354 22 27  
ewp ag effretikon • rikonerstrasse 4 • ch-8307 effretikon

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Chance für Entwurfsarchitekt – Einstieg in eine Führungsposition

Unsere Auftraggeberin gehört zu den führenden Architekturbüros im Wirtschaftsraum Ostschweiz von St. Gallen bis Zürich. Seit über 50 Jahren steht das Büro mit ca. 80 Mitarbeitenden an zwei Standorten für Tradition, qualitativ hochwertige Architektur und Stabilität in der Führung. Das Unternehmen strebt eine harmonische Balance von Gestaltung, Ausführung sowie Termin- und Kostentreue an, das Leistungsangebot umfasst den gesamten Prozess von der ersten Idee, Projektierung und Planung bis zur Realisation grösserer Projekte für Auftraggeber aller Wirtschaftszweige.

Für das eigenständig geführte Büro an zentraler Lage in **Winterthur** mit rund 25 engagierten Mitarbeitenden wird ein vielseitiger

## Leitender Architekt (m/w)

gesucht.

**Ihr Profil.** Sie sind eine Persönlichkeit mit ausgeprägtem architektonischen Urteilsvermögen und hoher Kompetenz in Entwurf und Gestaltung. Ihre Ausbildung als Architekt/in ETH oder FH sowie Ihre bisherige Berufserfahrung im Schweizer Markt – vorzugsweise im Raum Zürich/Winterthur – lassen Sie komplexe Projekte vom Entwurf bis zur Werkplanung professionell und selbstständig umsetzen. Sie haben auch Erfahrung in der erfolgreichen Bearbeitung von Wettbewerben und verfügen über gute kommunikative Fähigkeiten. Sie sind eine natürliche Respektsperson und haben ein überzeugendes, gewinnendes Auftreten. Ihre Fähigkeit zu konzeptionellem Denken sowie ein erprobtes Organisationsmanagement runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab.

**Unsere Auftraggeberin bietet Ihnen** spannende Projekte, die Sie mit viel Eigenverantwortung und dem nötigen Freiraum in einem kollegialen Umfeld realisieren. Es gilt, Grundstücke gestalterisch und konzeptionell zu beurteilen und ein betriebswirtschaftlich interessantes Konzept auszuarbeiten. Der hohe Qualitätsstandard und der persönliche Kontakt zur Bauherrschaft garantieren eine vielseitige Tätigkeit.

Sind Sie interessiert, mehr darüber zu erfahren? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen inkl. Proben Ihrer Arbeit oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

### Knellwolf + Partner AG

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich

T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69

claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com



Das **Umweltdepartement** sorgt für den Schutz der Umwelt und für deren nachhaltige Nutzung im Kanton Schwyz. Infolge Stellenwechsel sucht das **Amt für Umweltschutz** per 1. Januar 2014 oder nach Vereinbarung eine/n

## Sachbearbeiter/in Grundwasserschutz

### Sind Sie neugierig?

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sz.ch/jobs](http://www.sz.ch/jobs)

### Personalamt Kanton Schwyz

Postfach 1234

6431 Schwyz

[www.sz.ch/jobs](http://www.sz.ch/jobs)



Buchmann Partner AG zählt im Zürcher Oberland zu den führenden Planungs- und Bauingenieurbüros. Wir planen und projektieren in den Bereichen Infrastruktur, Ingenieurhochbau und Bauphysik. Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

## Konstrukteur(in) / Bauzeichner(in) 60 - 100 %

### Ihre Aufgaben:

Als erfahrene(r) Konstrukteur(in)/Bauzeichner(in) sind Sie motiviert, auch nicht alltägliche Aufgaben mit einem hohen Mass an Eigeninitiative anzupacken. Mit Ihrer teamfähigen, kompetenten Persönlichkeit tragen Sie aktiv zur Verstärkung unseres Teams bei.

### Ihr Profil:

- Erfahrungen im Bereich Ingenieurwesen
- fundierte Kenntnisse und Umgang mit EDV- und CAD-Programmen (Cadwork/Allplan)
- Freude und Interesse an unkonventionellen Aufgaben und Lösungen
- Ansprechperson für unsere Lernenden
- Interesse für Bauleitungsaufgaben

Wir offerieren Ihnen eine entwicklungsfähige Aufgabe in einem motivierten Team. Unser Büro befindet sich auf dem Zellwegerareal, welches sehr gut mit dem ÖV erreichbar ist.

Für inhaltliche Fragen zur Stelle wenden Sie sich bitte an Herrn Markus Buchmann, 044 905 80 63.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an untenstehende Adresse oder per E-Mail an: [markus.buchmann@bupa.ch](mailto:markus.buchmann@bupa.ch)

**BUCHMANN PARTNER AG**

Bauingenieure und Planer | Mitglied SIA/USIC

Weiherallee 11a | 8610 Uster | Tel. 044 905 80 60 | [www.bupa.ch](http://www.bupa.ch)

**BUCHMANN**

**PARTNER**



## Kanton Zug

Die Baudirektion sucht auf 1. Januar 2014 oder nach Vereinbarung für die Abteilung Strassenbau des Tiefbauamtes eine/n

### Bauingenieur/in ETH/FH (100 %)

Als Projektleiter/in übernehmen Sie die Gesamtleitung von anspruchsvollen Kantonsstrassenvorhaben. In dieser Funktion begleiten Sie ein Projekt vom Vorprojekt bis zur Bauausführung und Abrechnung in enger Zusammenarbeit mit den beauftragten Ingenieurbüros. Zudem koordinieren Sie die Projekte mit involvierten Gemeinden, Nachbarschaften und internen Arbeitsstellen.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.zug.ch/stellen](http://www.zug.ch/stellen).

## TK Architekten

### Projektleiter Architekt/in Dipl. Arch. ETH/TH/TU

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n Dipl. Architekt/in ETH/TH/TU mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung als Projektleiter in der Schweiz.

Sie haben Freude an der Arbeit in einem engagierten, jungen Team. Sie führen das Ihnen anvertraute Projekt oder Teilprojekt selbstständig. Sie verfügen über die Fähigkeit und Ausdauer, die sich stellenden Aufgaben strukturiert, phasengerecht und mit Sorgfalt zu lösen. Eine sehr gute Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift ist für die Bewältigung der täglichen Arbeit unerlässlich.

TK Architekten konzentrieren sich auf die Konzeption und Projektierung von Neu- und Umbauvorhaben in den Bereichen Büro, Handel und Wohnen. Wir bieten ein spannendes Arbeitsumfeld mit herausfordernden Projekten und interessanten Entwicklungsmöglichkeiten. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post.

TK Architekten AG | Frohburgstrasse 60 | 8006 Zürich

## Thurgau



## BEWEGLICHKEIT

Die Welt verändert sich,  
verändern Sie mit.

Das kantonale **Hochbauamt** ist für Neu- und Umbauten und für den Unterhalt von über 400 Liegenschaften zuständig. Der Regierungsrat hat im Bereich Energieeffizienz Ziele festgelegt, welche umzusetzen sind.

Um diese Ziele zu erreichen, suchen wir auf den 1. Januar 2014 oder nach Vereinbarung Sie als eine/einen

### Fachspezialisten im Bereich Facility Management Energie Ingenieur/Techniker (w/m)

Pensum 80 %

Details zu dieser Stelle und weitere spannende Informationen finden Sie unter [www.stellen.tg.ch](http://www.stellen.tg.ch).

## KANTON solothurn

Das Amt für Umwelt sorgt für eine nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. In der Abteilung "Boden" bearbeitet ein Team von Fachleuten den Aufgabenbereich belastete Standorte und Altlasten.

**Für das Amt für Umwelt suchen wir eine/n technisch-wissenschaftliche/n Expertin/Experten, 80-100%-Pensum.**

**Aufgabenbereich** Hauptaufgaben sind die Führung des Katasters der belasteten Standorte sowie das Auslösen und Begleiten von Altlastenuntersuchungen, -überwachungen und -sanierungen. Einige grössere Altlastensanierungen sind im Gange oder stehen unmittelbar bevor. Ein wichtiger Teil der Aufgabe wird die Betreuung der Datenbank "Altlast4Web" sein. Der Stellenantritt erfolgt per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung.

so.wieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

### Expertin / Experte Altlastenbearbeitung

Weitere Infos: [www.pa.so.ch](http://www.pa.so.ch)

## TEC21 TRACÉS archi

planen & bauen  
planifier & bâtir  
pianificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

espa  zium  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

# Gut Ding wird Weile haben.

Renovationen mit Swisspearl-Produkten der Eternit (Schweiz) AG.  
Schön, flexibel, effizient, ökologisch. 60 Jahre lang.

Erfahren Sie mehr auf [reno.etermit.ch](http://reno.etermit.ch)



## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Barbara Hallmann (bh), Architektur  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktion  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Marko Sauer (ms), Architektur/Wettbewerbe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung

## TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

## KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanuzi.ch](mailto:danielle.fischer@zanuzi.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Clementine van Rooden, Ingenieurwesen, [vanrooden@tec21.ch](mailto:vanrooden@tec21.ch)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

## REDAKTION SIA - SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.lueithi@sia.ch](mailto:sonja.lueithi@sia.ch)

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
139. Jahrgang, verbreitete und verkaufte Auflage, 11 274  
(WEMF-begleubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
Adressänderungen:  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

Koedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koedia.ch](mailto:info@koedia.ch), [www.koedia.ch](http://www.koedia.ch)

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

## HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich

[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

## Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>